

# NOTAS DEL EXTRANJERO

ARGENTINA

## *Festival Americano de Composición*

La Asociación de Conciertos de Cámara de Buenos Aires anuncia el Primer Festival de Música Contemporánea Americana para los meses de septiembre y octubre del presente año.

El concurso americano de composición estará sujeto a las siguientes bases:

1. Se establecen dos premios indivisibles de mil dólares (US\$ 1.000) cada uno, a) para una cantata para solistas y orquesta de Cámara (en total no más de 25 ejecutantes), con texto e idioma a elección del compositor y una duración no mayor de 30 minutos, y b) Un cuarteto para arcos, de una duración aproximada de 20 minutos. El cuarteto premiado será editado por Ricordi Americana, S. A., y la Cantata por Barry y Cia.

2. Los participantes deben ser ciudadanos de países americanos o residentes en el continente, con una permanencia ininterrumpida no menor de cinco años.

3. La composición del jurado, que estará integrado por tres miembros será dada a la publicidad próximamente. Los fallos serán inapelables y se resolverá por simple mayoría.

4. La presentación de las obras deberá ajustarse estrictamente a las siguientes condiciones:

a) La partitura manuscrita, deberá ser acompañada por un sobre lacrado rubricado por un pseudónimo, e incluyendo en su interior los datos personales del compositor; b) la partitura no deberá ser firmada, sino rubricada con el pseudónimo. Debe acompañarse la reducción para voces y piano (cantata) o las partes instrumentales (cuarteto); c) los concursantes para la cantata deberán agregar la autorización escrita del autor del texto literario en caso de ser de dominio privado.

5. Las obras deben ser inéditas, no estrenadas ni presentadas a otros concursos.

6. El concurso quedará clausurado el 15 de agosto de 1958. El jurado dará su fallo en el mes de septiembre y la ejecución se realizará los días 17, 21 24 y 28 de octubre. El concurso podrá ser declarado desierto.

## *La Asociación de Conciertos*

La entidad organizadora presenta este año su sexta temporada de conciertos de cámara, formada por veinticinco audiciones entre las que se incluyen un Festival de Música Contemporánea Americana, un Panorama del Quinteto Instrumental y un curso de "Introducción a la música concreta y electrónica". Se ejecutarán en primera audición obras de Casal, Chapí y Egk. Los chilenos Orrego Salas y Santa Cruz, figuran en los programas de música americana, junto a los argentinos Caamaño, Castro, Ginastera, Fischer, García Morillo y Tuxen-Bang; los uruguayos Estrada y Tesari; los brasileños Villa-Lobos y Caamargo Guarnieri; el mexicano Chávez; el panameño Cordero; el peruano Iturriaga; los cubanos Ardévol y Orbón y los norteamericanos Carter, Copland, Barber y Harris.

De Juan Orrego Salas se ejecutará "Canciones Castellanas" para soprano y conjunto instrumental y de Santa Cruz las "Canciones de Primavera" Op. 28, para conjunto coral.

## *Julián Bautista obtiene el "Premio Ricordi Americana"*

Después de haber procedido por separado al examen de las 29 obras presentadas por compositores de varios países latinoamericanos, se reunieron los miem-

bros del jurado, Juan José Castro, Carmargo Guarneri y Alberto Ginastera para otorgar el premio a una obra sinfónica que organizara Ricordi Americana, S. A., en ocasión del 150 aniversario de la fundación de la Casa G. Ricordi y Cía, de Milán.

Por unanimidad se premió la "Sinfonía" presentada bajo el pseudónimo de "Tritono". Al ser abierto el sobre contraseñado resultó ser su autor el compositor hispano residente en la República Argentina, desde 1940, Julián Bautista.

La entrega del premio, que como es sabido, consiste en la suma de \$ 50.000 argentinos, será efectuada en un acto que tendrá lugar próximamente.

#### B E L G I C A

### *Festival Mundial de la Música en la Exposición Internacional de 1958 en Bruselas*

La Exposición Internacional de Bruselas se abrirá en abril, continuando hasta septiembre y será, en realidad, un Festival Musical de extraordinarias proporciones por el gran número de agrupaciones internacionales que se presentarán. Bajo el nombre de "Festival Mundial de 1958", y contando con el patrocinio de la Reina Isabel de Bélgica, el programa incluirá a solistas, orquestas, ballets, grupos de ópera y jóvenes compañías dramáticas de todas partes del mundo. Entre las orquestas y grupos corales que actuarán en el festival, cabe citar a: la Orquesta Filarmónica de Viena, dirigida por Karajan; la Orquesta de Madrid, la London Symphony Orchestra, la Orquesta Filarmónica de Berlín, la Orquesta de Cámara de Stuttgart, la Orquesta Filarmónica de Dresde, la Orquesta Filarmónica de Praga, la Orquesta Filarmónica de Moscú, el Coro Svetchnikov de Moscú, el Orfeón Coral de Donostiarra de España y la Orquesta y Coros de la Filarmónica de Varsovia.

Entre los ballets clásicos o populares que participarán en el Festival, cabe mencionar a los siguientes: de la URSS: el Ballet del Teatro Bolchoï, el Ballet Moiseev, un conjunto de cosacos ucranianos, el Conjunto de las Repúblicas Soviéticas y la Escuela de Ballet del Teatro Bolchoï; del Africa: un conjunto de bailarines y de músicos de diversas regiones del Congo Belga; de España: el Ballet Antonio y el conjunto Coros y Danzas que ejecutará danzas populares españolas; de Gran Bretaña: el Royal Ballet (Sadlers Wells) y un grupo de los "Scots Guards"; de Polonia: el conjunto de Bailarines Mazowsze; de la República Democrática Alemana: un conjunto folklórico; de Checoslovaquia: el Ballet de la Opera de Praga.

Los grupos de ópera que se presentarán en el Festival, son: la Opera de Viena, bajo la dirección de Karajan; la Opera de Munich, y un conjunto de Bayreuth. También habrá grupos representando a Francia, Yugoslavia, China y Bulgaria.

### *XIII Congreso de la Federación Internacional de Juventudes Musicales en Bruselas*

Entre el 12 y el 22 de julio, la Federación Internacional de Juventudes Musicales ha organizado una serie de conciertos, que serán ejecutados por orquestas de jóvenes de varios países. Hasta la fecha se han inscrito las orquestas juveniles de los siguientes países: Alemania, Austria, Estados Unidos, Gran Bretaña, Países Bajos, Suiza, Checoslovaquia, Yugoslavia e Israel. La serie de conciertos de los jóvenes se terminará con un concierto ofrecido por una orquesta internacional, formada por 150 ejecutantes, elegidos entre las diversas orquestas que participen, bajo la dirección de Hermann Scherchen y con la colaboración del eminente violinista Arthur Grumiaux. En el programa de este concierto figurará la primera audición mundial de una obra especialmente comi-

sionada por la CIM al compositor belga Henri Pousseur, como también una obra del compositor griego Y. Xenakis.

#### ITALIA

### *Planes del "Festival de Dos Mundos"*

El primer "Festival de Dos Mundos" se inaugurará en Spoleto, el 5 de junio, con una producción de "Macbeth", de Verdi. Este Festival, auspiciado por la Fundación de Festivales Inc., está presidido por Gian-Carlo Menotti.

La meta de esta nueva justa musical es "reunir a los jóvenes artistas del Nuevo y Viejo Mundo y darles la oportunidad de trabajar juntos y sacar provecho de las mutuas experiencias y realizaciones". El "Macbeth" será cantado por jóvenes norteamericanos e italianos y lo dirigirá Thomas Schippers en una producción con montaje de Luchino Visconti.

Dos óperas en un acto serán estrenadas, una de un norteamericano y otra de un italiano. Además habrá conciertos y recitales.

Además de la coreografía de las danzas de "Macbeth", John Butler montará "L'Arlesienne", de Daudet, y dará un recital de danzas. Jerome Robbins creará la coreografía de dos nuevos ballets norteamericanos y de "Les Noces", de Stravinsky.

José Quintero dirigirá tres obras teatrales en un acto de autores norteamericanos y "Hughie", la última obra de Eugene O'Neill, terminada poco antes de su muerte. "I Giovani", de Milán, presentará obras de dramaturgos jóvenes italianos.

#### VENEZUELA

### *El Festival de Caracas se celebrará en 1960*

El Festival Interamericano de Caracas, originalmente planeado para 1959, ha si-

do postergado a la primavera de 1960 para que coincida con la exposición internacional que se celebrará en esa ciudad ese año.

El Dr. Inocente Palacios ha anunciado algunos cambios para el Festival de 1960. El premio de composición de US\$ 20.000, que en los festivales anteriores era otorgado exclusivamente a compositores latinoamericanos, ahora se hará extensivo a todas las Américas. También tiene planes para comisionar algunas obras y habrá menor número de conciertos sinfónicos a fin de darle cabida a la música de cámara.

#### GRAN BRETAÑA

### *La Orquesta Hallé celebra su centenario*

El 30 de enero de 1858, Sir Charles Hallé dirigió el primer concierto de esta famosa orquesta, compuesta por 60 profesores en aquel entonces, en el Free Trade Hall de Manchester. Desde aquel día, hasta la fecha, ha continuado su carrera ascendente.

La historia de una orquesta, como entidad musical, puede apreciarse por la sucesión de sus directores. La Orquesta Hallé ha tenido muy pocos. Su fundador la dirigió durante 37 años; Hans Richter, durante 12; Sir Hamilton Harty, por espacio de 12 años, y Barbirolli, sigue a su cabeza desde hace 14 años. La labor de estos directores ha sido conmemorada en el centenario con la repetición del primer programa dirigido por ellos frente a esta entidad. Además serán recordadas varias obras escuchadas en primera audición entre las cuales la más importante, quizá, sea la Primera Sinfonía de Elgar, tocada por la Orquesta Hallé en 1908, obra que ha sido incluida en el programa del día centenario. En tiempos más recientes, se estrenaron la Séptima y Octava Sinfonías de Vaughn Williams, programadas ahora en el concierto dedicado a la obra de este

compositor y que celebrará, al mismo tiempo, su 85 cumpleaños.

Aunque la Sociedad Hallé no comisionó por razones financieras, ninguna obra especial para celebrar estas festividades. Alan Rawsthorne escribió especialmente una nueva obertura y varios otros compositores modernos han colaborado graciosamente.

### *Vaughan Williams termina su Novena Sinfonía*

La Novena Sinfonía en Mi Menor, de Vaughn Williams, fue estrenada el 2 de abril en el Festival Hall de Londres, por la Royal Philharmonic Orchestra, bajo la dirección de Sir Malcolm Sargent. Esta obra, en cuatro movimientos, está dedicada a la Royal Philharmonic Society.

#### FRANCIA

### *Congreso y Festival de la CIM*

El Consejo Internacional de la Música prevé como próxima manifestación importante, un Congreso y un Festival que coincidirá con la Séptima Asamblea General, que tendrá lugar en París, en octubre próximo. El Congreso tendrá como objetivo principal definir las influencias recíprocas y opuestas de las distintas culturas musicales y favorecer una mejor comprensión de estas culturas. El Festival dará a conocer la labor de algunas de las organizaciones miembros de la CIM y presentará a músicos de Oriente al lado de los de Occidente, dando a conocer obras contemporáneas especialmente elegidas.

#### DINAMARCA

### *Tercera Conferencia Internacional de la Society for Music Education*

Desde el 31 de julio al 7 de agosto de este año se celebrará en Copenhague la Tercera Conferencia Internacional de la

ISME, organizada por la International Society for Music Education, entidad presidida por Domingo Santa Cruz, la que contará con los auspicios de la UNESCO y del Ministerio Danés de Educación.

Los temas que se discutirán durante esta importante reunión internacional de educación musical serán los siguientes: 1º Nuevas tendencias de la música y de la educación musical en diferentes países y continentes; 2º La música del mundo oriental y occidental como medio de mejor comprensión internacional, y 3º El papel de los Medios Técnicos (discos, radio y películas de Televisión) en la educación musical.

En los seminarios que tendrán lugar se discutirán los problemas de la educación musical en las escuelas elementales y superiores, en las Academias, Conservatorios y Universidades, en la instrucción musical individual y la importancia de esta instrucción para la sociedad y la vida comunal.

Habrán comités especiales para estudiar el Curriculum de la educación musical en las escuelas y la formación de profesores de música, en general, y de los de las escuelas musicales en particular.

#### ITALIA

### *Concurso Internacional de Composición de la S.I.M.C.*

La Sociedad Italiana de Música Contemporánea (SIMC), con la colaboración de las casas Ricordi & Cía., Suvini Zerboni, Universal Edition y la RAI (Radiotelevisione Italiana), llaman a concurso a los compositores del mundo entero.

Este Concurso Internacional de Composición, subdividido en seis categorías, prevé la asignación de un premio en dinero al autor de la obra vencedora en cada categoría, y la publicación de la obra misma por una de las editoriales adheridas.

- 1ª cat. Coro (inclusive con solistas) y orquesta, con miembros "ad libitum". Premio de 500.000 liras;
- 2ª cat. Solista y orquesta con orgánico "ad libitum". Premio de 500.000 liras;
- 3ª cat. Orquesta Sinfónica con orgánico "ad libitum". Premio Olivetti de 500.000 liras;
- 4ª cat. Orquesta de Cámara, hasta 35 ejecutantes. Premio de la Accademia Filarmonica Romana, de 350.000 liras;
- 5ª cat. Conjuntos instrumentales, vocales o mixtos, de 6 a 11 ejecutantes. Premio de la Sociedad "Amici della Musica", de Perugia, de 250.000 liras;
- 6ª cat. Música de cámara, de 1 a 5 ejecutantes. Premio Feltrinelli Editore, de 250.000 liras.

El concurso queda abierto para todos los compositores italianos y extranjeros.

Los compositores tendrán que enviar sus obras inéditas, posiblemente dos o más ejemplares, hasta el 31 de diciembre de 1958, dirigiéndolas a: S.I.M.C., Segreteria del Concorso, Via S. Pantaleo 66, Roma.

Las obras podrán enviarse firmadas por el autor, el cual, además, tendrá que indicar el lugar y la fecha de su nacimiento, nacionalidad y dirección; o, bien, podrán llevar como contraseña un lema; el mismo tendrá que repetirse en un sobre sellado adjunto, que contenga nombre y apellidos, lugar y fecha de nacimiento, nacionalidad y dirección del compositor. En todas las partituras habrá que indicar la duración de la ejecución.

Los trabajos que ya se hubiesen ejecutado, no perderán su derecho a competir, con la condición de que sean inéditos.

Cuando una obra musical utilice un texto que no esté escrito en idioma italiano, francés, español, inglés o ruso, el competidor tiene que presentar una tra-

ducción del texto en uno de dichos idiomas.

La ejecución de las obras premiadas y de las eventuales segundas clasificadas queda reservada a la Radio Televisión Italiana, que organizará especiales actos públicos, como acto final del concurso. La fecha de dichos actos será establecida por la Radio Televisión Italiana.

El Jurado internacional estará integrado por siete miembros, de los cuales cuatro italianos y tres extranjeros. Uno de los miembros italianos del jurado será nombrado por la Radio Televisión Italiana y todos los demás por el Comité Ejecutivo del concurso, sobre propuesta del Comité Artístico de la S.I.M.C.

Los trabajos del Jurado se realizarán en el mes de enero de 1959, en la sede social de Roma. Todas las obras serán examinadas y juzgadas por el Jurado en pleno. El Jurado tendrá que establecer el orden de mérito, limitándose a las dos obras mejores de cada categoría. El juicio del Jurado es inapelable.

El Comité Ejecutivo del concurso se ocupará de asegurar a los trabajos premiados y a los posibles clasificados segundos, el mayor número de ejecuciones, y de recomendarlos a las principales instituciones de conciertos italianas y organizaciones musicales y radiofónicas internacionales.

A medida que las adhesiones lleguen al Comité, el mismo avisará a todos los interesados, mediante circulares y comunicados de prensa, que se difundirán a intervalos de tiempo, hasta el vencimiento del concurso.

## ESTADOS UNIDOS

### *La Colección Sinfónica Fleisher*

La Colección Fleisher, de la Biblioteca de Filadelfia, le debe su nombre a su fundador, el mecenas Mr. Edwin A. Fleisher.

Esta colección, compuesta por partituras de música universal, fue reunida a través de los años por su fundador, quien, en 1909, organizó una orquesta de estudiantes con el solo deseo de hacer música en las horas libres. Conjuntamente con el nacimiento de "The Symphony Club" se inició esta sorprendente colección, en la que se encuentran al lado de obras modernas aquéllas de contemporáneos de Bach y Mozart nunca escuchados; Sinfonías de Haydn inéditas y nunca tocadas y las obras de compositores contemporáneos que comienzan a ser conocidos.

En 1929, el señor Fleisher presentó, en calidad de obsequio, esta colección a la ciudad de Filadelfia. Desde entonces, el Estado de Pennsylvania decidió ubicar la enorme colección de partituras y partes de orquesta en un lugar especialmente construido, dentro del edificio de la Biblioteca Pública, en la Plaza Central de Filadelfia. Allí permanece desde entonces, creciendo constantemente, y ofreciendo el préstamo gratuito de sus partituras y partes a todas las orquestas de Sudamérica, Estados Unidos y el Canadá, que así lo soliciten.

Ciertas condiciones regulan estos préstamos: ninguna obra puede obtenerse de la colección cuando es posible obtenerla por cualquier otro medio corriente, o cuando es administrada comercialmente por casas editoriales. Cuando una obra de compositor moderno pasa a ser propiedad de un editor, la Colección Fleisher se compromete a no usar el material en su poder, y a conservarlo en la Colección y en sus catálogos, con fines de información y promoción. Por otra parte, si bien la Colección no puede hacer publicidad de las obras que posee, sus archivos y catálogos son objeto de continuo estudio por parte de numerosos directores de orquesta y organizaciones sinfónicas. La Unión Panamericana, en Washington D. C., acaba de editar un amplio folleto, conteniendo todas las obras sudamericanas que

posee la Colección Fleisher. El folleto se titula: "Música Orquestal Sudamericana obtenible en EE. UU." y ha sido distribuido entre todas las orquestas sinfónicas de los Estados Unidos. Los directores de orquesta que asiduamente concurren a la Biblioteca en busca de obras nuevas pueden inspeccionar partituras y partes, pero deben alquilar el material y comprar la partitura al editor de la obra.

Hemos sido informados que Enzo Valenti Ferro entregó hace algún tiempo una lista completa de los compositores argentinos al director de la Colección Fleisher y que su director, el señor Seder, ha pedido a estos compositores sus obras. En la actualidad, las obras sinfónicas de autores argentinos se encuentran en copias fotográficas en esta importante colección. Informamos a los compositores chilenos para que ellos también se pongan en contacto con la colección Fleisher, a fin de que nuestra música goce de los privilegios que otorga esta magnífica fundación.

E S P A Ñ A

### *Ataúlfo Argenta*

España ha tenido nombres gloriosos en la Historia de la Música, en el campo de la composición y del virtuosismo vocal e instrumental, pero no había podido presentar un genio de la batuta hasta que Ataúlfo Argenta empuñó la suya para dirigir, primeramente, la Orquesta de Cámara de Madrid, e inmediatamente la Orquesta Nacional, a la retirada de su primer director y fundador, el maestro Pérez Casas, y, luego, por una escala de triunfos sucesivos, las orquestas más famosas de Europa.

La muerte le sorprendió en una etapa que había de ser gloriosa, a juzgar por los compromisos que tenía firmados para 1958. El maestro Argenta, en un alarde de trabajo, de estudio, de elevación ambiciosa, había logrado adquirir los dos

dominios exigidos por una batuta internacional: el dominio de la técnica y el dominio del equilibrio artístico, que es el que da la perfección, y esos dos dominios hicieron posible que Argenta ofreciera las versiones más logradas, lo mismo de las escuelas antiguas y clásicas que de las modernas, y si su romanticismo imprimía emoción a ciertas obras, su musicalidad, su severidad artística le hacían surgir como genial en la interpretación de las obras de todas las tendencias.

Su muerte, ocurrida repentinamente en la madrugada del 21 de enero, en su propiedad de Los Molinos, sorprendió, en primer lugar a sus amigos y dirigidos, los profesores de la Orquesta Nacional y, en seguida, a sus amigos y admiradores en todas las latitudes.

Las honras fúnebres tuvieron lugar en

San Jerónimo el Real, interviniendo la Orquesta Nacional, sin director, que interpretó la Misa de Perosi y la Cantata, de Bach, con la colaboración de la Capilla de la Parroquia.

Argenta dejó inédito su discurso de entrada en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, que, precisamente, trata del *Arte de dirigir*, y al que hubiera contestado el académico de número José Subirá. A título de homenaje póstumo, el Gobierno español le concedió la Gran Cruz de la Orden de Alfonso X el Sabio.

El Ayuntamiento de Santander designará con el nombre de Ataúlfo Argenta el nuevo Teatro de los Festivales Internacionales, como homenaje permanente a la memoria del gran director de orquesta, desaparecido tan prematuramente.